



新型コロナウイルス感染肺炎に関する武漢市衛健委発表

武漢市 衛健委 wjw.wuhan.gov.cn 2020-01-16 23:55:45 来源: 武漢市 衛健委

2020年1月15日0時～24時の間に、武漢市では新型コロナウイルスに感染した肺炎患者はゼロ、治癒退院した患者は5名、死亡した患者1名であった。

死者は、熊XXさん、69歳男性で2019年12月31日に発症し、2020年1月4日に病状が悪化、武漢市金銀潭医院に転送され治療を受けていた。

入院時、患者にみられた症状には、重篤な心筋炎（心筋酵素は正常値の20倍に達し、心電異常あり）；腎機能の異常；多くの臓器機能に重大な損傷をうけ；胸部CTでは肺繊維化と胸水、胸膜肥厚があり、肺結核や胸膜結核の疾病が考慮されたが、1月15日0時45分に治療の甲斐なく死亡した。

これまでに、武漢市では新型コロナウイルス感染による肺炎患者は累計41名であり、既に治癒退院したものは12名、重症で治療中のもの5名、死亡したもの2名となり、その他の患者はその症状が安定しており、全てが武漢市の定点医療機構で隔離治療を受けている。濃厚接触者は累計763名見つかっていたが、既に644人に対する医学観察が解除されており、現時点では119人が医学観察を受けている。濃厚接触者の中からは関連症状が現れたものは見つかっていない。

2020年01月16日

<http://wjw.wuhan.gov.cn/front/web/showDetail/2020011609057>

Wuhan Municipal Health and Health Committee's report on pneumonia of new coronavirus infection

Wuhan Municipal Health Commission wjw.wuhan.gov.cn 2020-01-16 23:55:45 Source: Wuhan Municipal Health Commission

At 00:00 to 24:00 on January 15, 2020, there were no new cases of pneumonitis infected with new coronavirus in our city. Five patients were cured and discharged from the hospital and one new death was reported.

The deceased case is Mr. Xiong XX, male, 69 years old. He became ill on December 31, 2019. Since he became worse on January 4, 2020, and was transferred to Wuhan Jinyintan Hospital for treatment.

When he was admitted to the hospital, there was severe myocarditis (myocardial enzymes reached 20 times of normal, ECG abnormal); Renal dysfunction; Multiple organs are severely impaired; and Chest CT showed pulmonary fibrous lesions and pleural effusion, pleural thickening, which made us consider the possibility of tuberculosis and pleural tuberculosis, he died at 00:45 on January 15 due to rescue in vain.

As of now, the city has reported a total of 41 cases of pneumonia caused by new coronavirus infection, 12 cases have been cured and discharged, 5 cases in severe situations are being treated, and 2 cases have died. A total of 763 close contacts have been tracked, medical observations for 644 peoples have been lifted, and 119 peoples' medical observation is still underway. Among the close contacts, no related symptom was found.

January 16, 2020

..... 以下は中国語原文

武汉市卫生健康委员会 关于 新型冠状病毒感染的肺炎情况通报

武汉市 衛健委 wjw.wuhan.gov.cn 2020-01-16 23:55:45 来源: 武汉市 衛健委

2020年1月15日0—24时，我市无新增新型冠状病毒感染的肺炎病例，治愈出院5例，新增死亡病例1例。死者熊某某，男，69岁，2019年12月31日发病，2020年1月4日病情加重，转入武汉市金银潭医院救治，入院时患有严重心肌炎（心肌酶达到正常值20倍，心电异常）；肾功能异常；多脏器功能受损严重；胸部CT提示肺纤维病灶及胸水、胸膜增厚，考虑有肺结核、胸膜结核疾病，于1月15日00:45因抢救无效死亡。

截至目前，我市累计报告新型冠状病毒感染的肺炎病例 41 例，已治愈出院 12 例，在治重症 5 例，死亡 2 例，其余患者病情稳定，患者均在武汉市定点医疗机构接受隔离治疗。累计追踪密切接触者 763 人，已解除医学观察 644 人，尚在接受医学观察 119 人，密切接触者中，没有发现相关病例。

2020 年 1 月 16 日

20200116B 新型コロナウイルス感染肺炎に関する武漢市衛健委発表（武漢市衛健委）